



Совет Безопасности

Distr.: General
10 June 2011
Russian
Original: English

Письмо Постоянного представителя Сирийской Арабской Республики при Организации Объединенных Наций от 9 июня 2011 года на имя Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить письмо министра иностранных дел и по делам эмигрантов Сирийской Арабской Республики Его Превосходительства Валида аль-Муаллема от 9 июня 2011 года и приложение к нему на имя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций Его Превосходительства Пан Ги Муна (см. приложение).

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Башар Джаафари
Посол
Постоянный представитель



Приложение к письму Постоянного представителя Сирийской Арабской Республики при Организации Объединенных Наций от 9 июня 2011 года на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на арабском языке]

Сирийская Арабская Республика

Министерство иностранных дел и по делам эмигрантов

Я хотел бы довести до Вашего сведения и до сведения государств-членов Организации Объединенных Наций позицию Сирийской Арабской Республики относительно нынешних актов насилия в моей стране, причиной которых являются экстремистские террористические группы, и относительно кампании дезинформации, организованной хорошо известными сторонами с целью оклеветать Сирию и подорвать ее региональное и международное положение.

Президент Сирийской Арабской Республики Его Превосходительство д-р Башар Асад обнародовал всеобъемлющие программы реформ, которые правительство начало проводить в жизнь в целях укрепления национального процесса построения демократии, расширения участия граждан в политическом процессе, твердого установления национального единства и обеспечения всеобщего порядка и безопасности государства и населения.

Начиная с середины марта 2011 года политическое руководство приняло несколько законодательных указов и другие меры и, таким образом, без промедления удовлетворило требования демонстрантов. Кроме того, специализированные комитеты в настоящее время изучают законодательство. Президент Республики принял делегации народных представителей из провинций, с тем чтобы обменяться мнениями и понять их требования, и в целях удовлетворения этих требований было предпринято много реальных шагов. В предстоящие несколько дней комитет, состоящий из партийных представителей высокого уровня и других независимых лиц, проведет в Сирии всеобъемлющий национальный диалог в целях расширения основы для принятия решений и укрепления национального единства.

Несмотря на вышеупомянутое, в большинстве мест и случаев демонстрации перестали носить мирный характер, как это было вначале, и превратились в действия, связанные с насилием, убийством и разрушением, в ходе которых дотла сжигаются государственные и частные учреждения и объекты. В ряде мест были обнаружены запасы оружия и боеприпасов, что еще раз говорит о том, что проблема, с которой мы сталкиваемся, уже не ограничивается простым выдвижением требований, а представляет собой угрозу безопасности, стабильности и суверенитету страны, разжигаемую из-за границы.

Глубокое сожаление вызывает то, что некоторые страны основывают свои мнения и анализы ситуации в Сирии на ошибочной информации и не принимают во внимание ни реформы, о проведении которых было принято решение, ни преступления и разрушительные действия, совершаемые вооруженными бандами, что ни одно государство не может игнорировать.

Резолюции против Сирии, которые продвигают некоторые члены международных организаций, представляют собой грубое вмешательство во внутренние дела Сирии и попытку дестабилизировать положение в ней и контролировать нынешние и будущие решения и судьбу ее народа, и это в то самое время, когда Сирия заявила о своей решимости проводить реформы и сохранить полную национальную независимость и суверенитет и четко продемонстрировала свою заботу о безопасности своих граждан и будущем своего народа.

Мы надеемся, что Организация Объединенных Наций и ее государства-члены помогут Сирии противостоять вызовам экстремизма и терроризма и не будут спешить с принятием решения, которое послужит прикрытием для кровавых, сеющих разрушения банд. Поэтому мы считаем важным, чтобы Совет Безопасности не вмешивался во внутренние дела Сирии, которая является одним из основателей Организации Объединенных Наций. Мы полностью уверены, что любая резолюция, принятая этим органом под любым названием, лишь усугубит положение и явится для этих экстремистов и террористов сигналом о том, что преднамеренные разрушения, которые они сеют, пользуются поддержкой Совета Безопасности.

Сирия будет продолжать поддерживать связь с Секретариатом Организации Объединенных Наций в целях подробного информирования о происходящих событиях и будет держать его в курсе реформ, проводимых сирийскими властями.

Ниже прилагается перечень указов, законов и решений, принятых руководством Сирии, которые находятся в процессе осуществления.

(Подпись) Валид аль-Муаллем
Министр иностранных дел и по делам эмигрантов

Дамаск, 9 июня 2011 года

Добавление

I. Указы и постановления правительства

A. Президентские указы

1. Указ № 161 от 21 апреля 2011 года об отмене чрезвычайного положения.
2. Указ № 133 2011 года о принятии отставки правительства во главе с г-ном Мухаммедом Наджи аль-Атари.
3. Указ № 134 от 4 апреля 2011 года о предложении д-ру Адель Сафару сформировать правительство.
4. Указ № 146 от 14 апреля 2011 года, предусматривающий формирование правительства под руководством д-ра Адель Сафара.
5. Указ № 120 от 23 марта 2011 года об освобождении Фейсала Ахмеда Кальтума от обязанностей губернатора провинции Дерья.
6. Указ № 136 от 7 апреля 2011 года об освобождении Мухаммеда Лиад Га-залья от обязанностей губернатора провинции Хомс.

B. Законодательные указы

1. Законодательный указ № 49 от 8 апреля 2011 года о предоставлении сирийского гражданства приблизительно 200 000 зарегистрированных иностранных граждан, проживающих в Хасеке.
2. Законодательный указ № 53 от 21 апреля 2011 года об упразднении Верховного суда по делам государственной безопасности.
3. Законодательный указ № 54 от 21 апреля 2011 года о регулировании права граждан на мирные демонстрации в качестве одного из основных прав человека, гарантированных Конституцией Сирийской Арабской Республики.
4. Законодательный указ № 55 от 21 апреля 2011 года о наделении судебной полиции или представителей правом расследовать преступления и заслушивать подозреваемых.
5. Законодательный указ № 61 от 31 мая 2011 года о предоставлении амнистии за преступления, совершенные до 31 мая 2011 года. Амнистия предоставляется всем лицам, принадлежащим к политическим движениям, и, в случае отсутствия личного иска, предусматривает уменьшение наполовину наказаний за уголовные преступления.
6. Республиканский указ от 2 июня 2011 года об образовании комитета, наделенного полномочиями разработать основу для национального диалога и определить механизм и график его проведения. В этот орган входят вице-президент Республики г-н Фарук Шараа, Председатель комитета; г-н Сафван Кудси; г-н Хайтам Сатайихи; г-н Ясир Хурия; г-н Ханин Нимр; г-н Абдулла аль-Хани; г-н Валид Эхласи; г-н Мюнейр аль-Химш и г-н Ибрахим Дараджи.

7. Законодательный указ № 40 2011 года о решении повысить приблизительно на 33 процента заработную плату и оклады государственных служащих.
8. Законодательный указ № 41 от 24 марта 2011 года о решении повысить размер месячных пенсий и выплат военным и гражданским пенсионерам.
9. Законодательный указ № 42 от 24 марта 2011 года о решении изменить размер налога на оклады и заработную плату и повысить пороговый уровень подоходного налога до 10 000 сирийских фунтов.
10. Законодательный указ № 43 от 24 марта 2011 года о решении внести поправки в статьи закона № 41 2004 года, касающиеся земли в пограничных районах.
11. Законодательный указ № 45 2011 года о решении создать сирийское акционерное общество медицинского страхования и назвать его «Чам хелс иншуаранс компани». Эта компания будет иметь правосубъектность и все права и полномочия, необходимые для выполнения своей работы, и пользоваться административной и финансовой независимостью. Она будет осуществлять всю работу, касающуюся индивидуального и коллективного медицинского страхования, для всех секторов экономики.
12. Законодательный указ № 46 от 3 апреля 2011 года о решении предоставить всем пенсионерам гражданской и военной государственной службы, пенсионерам государственного сектора и общественных организаций возможность пользоваться медицинским страхованием. Часть годового взноса на медицинское страхование в размере 62,5 процента будет выплачиваться за счет общего бюджета государства, а остальная часть будет вычитаться из пенсии пенсионера.
13. Законодательный указ № 47 от 3 апреля 2011 года о решении освободить фермеров от денежных взысканий за неуплату платежей за воду, начисленных за период с 1997 по 2000 годы, при условии, что в течение одного года со дня издания этого указа они задним числом погасят свою задолженность за воду.
14. Законодательный указ № 48 от 4 апреля 2011 года о решении учредить Сирийский высший институт исламского права, арабского языка и исламских научных исследований, который должен размещаться в городе Дамаске и быть связанным с министерством по делам вакуфов. Институт станет первым таким заведением в Сирии, и в нем будет осуществляться подготовка учащихся, которые хотели бы завершить свои университетские и дальнейшие исследования и приобрести дополнительные навыки по своей специализации в области исламского права, исламских исследований и арабского языка.

С. Постановления правительства

1. Постановление кабинета № 6080 от 5 мая 2011 года, касающееся решения образовать антикоррупционный комитет.
2. Постановление кабинета от 12 мая 2011 года, касающееся решения образовать комитет, ответственный за подготовку нового законопроекта о всеобщих выборах, соответствующего оптимальным мировым стандартам. Комитет должен представить результаты своей работы премьер-министру в течение двух недель.

3. Постановление кабинета от 30 апреля 2011 года о подготовке всестороннего плана желательных реформ, включая реформы в области политики, безопасности и судебной системы, реформы экономической и социальной политики и административную реформу для совершенствования работы правительства.
4. Постановление кабинета от 18 мая 2011 года об учреждении комитета судебной реформы для разработки всеобъемлющей стратегии по реформированию судебной системы на всех уровнях.
5. Постановление кабинета № 6722 от 17 мая 2011 года об учреждении комитета, ответственного за разработку всеобъемлющих стратегических основ для реформирования и модернизации государственного управления и представления соответствующих предложений.
6. В рамках процесса административного и институционального реформирования на своем заседании 26 апреля 2011 года кабинет обсудил проект закона о создании агентства по развитию гражданской службы и службы в государственных органах в целях реорганизации и совершенствования работы гражданской службы, повышения качества услуг, оказываемых ею гражданам, и профессиональной подготовки людских ресурсов.
7. Первый проект нового законопроекта о местном управлении 9 мая 2011 года был представлен общественности для обсуждения в течение 15 дней, с тем чтобы замечания, предложения и толкования могли быть учтены при подготовке окончательного варианта проекта перед его представлением кабинету.

II. Образование следственных комитетов

1. Министр юстиции и заместитель Председателя Верховного судебного совета 31 марта 2011 года издал постановление № 905 об образовании судебного комитета во главе с Государственным прокурором Республики, наделенного полномочиями немедленно инициировать расследования всех событий, в результате которых погиб ряд гражданских и военных лиц в провинциях Дерья и Латакия. Впоследствии постановлением № 1421 от 11 мая 2011 года в это постановление были внесены поправки, в соответствии с которыми комитету были даны полномочия немедленно инициировать расследования всех событий во всех провинциях, в результате которых погибли или пострадали гражданские или военные лица, и любых других преступлений, вытекающих из этих событий или связанных с ними, и рассматривать соответствующие иски. В соответствии с постановлением № 1421 государственный защитник, главный следственный судья и главный государственный прокурор каждой провинции образуют подкомитет, который исполняет такие же функции и подчиняется специальному судебному следственному комитету. Этот комитет будет исполнять свои обязанности на профессиональном уровне и назначил следующих координаторов для подачи исков:

Телефон: 11-3143250;

11-3112850;

Факс: 11-3119151;

Веб-сайт: www.jpdc.gov.sy.

2. В целях расследования достойных сожаления инцидентов, случившихся в провинции Деръя, 19 марта 2011 года в министерстве внутренних дел был образован комитет. Будут приняты соответствующие меры, и любое лицо, которое комитет признает ответственным за любое правонарушение во время этих инцидентов или виновным в его совершении, будет привлечено к ответственности.

3. Официальный источник 21 марта 2011 года объявил, что в результате расследований, проведенных комитетом, который был образован для цели расследования злополучных инцидентов, случившихся в провинции Деръя, молодые люди, с которых по итогам расследования были сняты обвинения в участии в инцидентах, освобождены. Источник дополнительно сообщил, что комитет продолжит поиски настоящих зачинщиков и виновников.

III. Заявления министерства внутренних дел

1. В заявлении, распространенном 1 мая 2011 года, министерство внутренних дел объявило, что в соответствии с требованиями закона и в целях сохранения жизни граждан и защиты безопасности, стабильности и единства, которые враждебные стране силы пытаются подорвать любыми средствами, оно призывает граждан, которые в результате обмана стали участниками или виновниками действий, наказуемых по закону, включая ношение оружия, подрыв государственной безопасности или распространение ложных сведений, сдать свое оружие соответствующим властям и сообщать о любых вредителях, террористах и тайных складах оружия. Те, кто поступил таким образом в период с этой даты и до 15 мая 2011 года, освобождаются от наказания, правовых последствий и судебного преследования.

2. Официальный представитель министерства внутренних дел 15 мая 2011 года объявил, что по состоянию на эту дату общее число лиц, подозреваемых в участии в подрывных действиях в различных провинциях и явившихся с повинной, составило 6131 человек. Они были освобождены после того, как дали обещание больше не участвовать в любых действиях, которые могут нанести ущерб безопасности родной страны и граждан. Источник заявил, что в полицейские участки и отделы безопасности продолжает обращаться большое число таких лиц, с тем чтобы воспользоваться периодом амнистии, установленным министерством внутренних дел для освобождения от правовых последствий и судебного преследования в отношении тех, кто добровольно сдается властям.

3. 16 мая 2011 года в ответ на растущее число просьб и в свете продолжающихся обращений в полицейские участки и отделы безопасности лиц, подозреваемых в участии в подрывных действиях и желающих сдать свое оружие, с тем чтобы воспользоваться периодом амнистии, установленным министерством внутренних дел для освобождения от правовых последствий и судебного преследования, министерство продлило период амнистии до 22 мая 2011 года, для того чтобы этим периодом амнистии могло воспользоваться большее число людей.

4. Министерство внутренних дел 17 мая 2011 года объявило, что из числа подозреваемых в подрывных действиях в разных провинциях добровольно сдались 8881 лицо. Они были освобождены после того, как дали обещание больше не участвовать в любых действиях, которые могут нанести ущерб безопасности родной страны и граждан.
